

134
Dirección de Asesoría Jurídica
Provincia de Buenos Aires



CONTRATO DE COMODATO

En la Ciudad de Buenos Aires, a los ²⁹ días del mes de ~~Diciembre~~ de 2015, entre la **Fundación Universidad Católica Argentina Santa María de los Buenos Aires**, representada en este acto por Mons. Dr. Víctor Manuel Fernández, en su carácter de Rector, con domicilio en Av. Alicia Moreau de Justo 1300 de la Ciudad de Buenos Aires, en adelante "la UCA"; por una parte; y por la otra, la **Universidad Nacional de San Martín**, representada en este acto por el Dr. Carlos Rafael Ruta, en su carácter de Rector, con domicilio en calle 83 -Yapeyú- 2068, de la Ciudad y Partido de San Martín, en adelante "la UNSAM", y en conjunto "las partes", convienen en celebrar el presente Contrato de Comodato:

CONSIDERANDO:

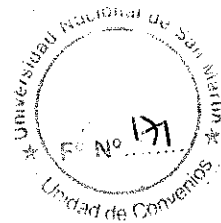
- I. Que la UNSAM, con fecha 23 de abril de 2015, ha recibido en carácter de donación de parte del *National Institute of Environmental Health Sciences*, el equipamiento de laboratorio detallado en el Anexo I, en adelante "el Equipamiento", para uso en las investigaciones biomédicas que llevaría a cabo el científico Dr. Lutz Birnbaumer en el Instituto de Investigaciones Biotecnológicas de la UNSAM.
- II. Que el Equipamiento ha sido importado desde los Estados Unidos y se encuentra actualmente en un contenedor en predio de la UNSAM.
- III. Que es necesario realizar el traslado del Equipamiento desde una institución a otra dado que el Dr. Lutz Birnbaumer ha decidido llevar adelante sus investigaciones en el Instituto de Investigaciones Biomédicas (BIOMED) de la UCA,
- IV. Que de conformidad con las normas aduaneras e impositivas vigentes, para proceder al traslado del Equipamiento desde un lugar a otro, es necesario obtener la autorización de la Dirección Nacional de Aduanas.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHAVELZON
UNIDAD DE CONVENIOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN

Dr. Silvia Taggart
Director de Asesorías Jurídicas



- V. Que es intención de la UNSAM ceder en préstamo a la UCA el Equipamiento por el plazo de veinte años, previa autorización de traslado por parte de la Dirección Nacional de Aduanas.

Las partes, de común acuerdo, convienen en celebrar el presente Contrato de Comodato sujeto a las siguientes cláusulas:

PRIMERA: La UNSAM entrega a la UCA, en carácter de comodato gratuito, el equipamiento de laboratorio detallado en el Anexo I del presente para uso único y exclusivo en las investigaciones a llevarse a cabo en el Instituto de Investigaciones Biomédicas BIOMED de la UCA.

SEGUNDA: La UCA reconoce que el Equipamiento es propiedad de la UNSAM y que la recibe gratuitamente en préstamo de uso.

TERCERA: La UNSAM hace entrega del Equipamiento a UCA por el plazo de 20 (veinte) años contados a partir de la fecha de la firma del presente. Sin perjuicio de ello, transcurrido el plazo de cinco años, la UNSAM podrá transferir definitivamente el Equipamiento a UCA a título de donación, debiéndose firmar un contrato detallando los términos de la misma.

CUARTA: La UCA se compromete a usar el Equipamiento pura y exclusivamente para las investigaciones a llevarse a cabo en el Instituto de Investigaciones Biomédicas BIOMED. Asimismo, exime a la UNSAM de toda responsabilidad derivada de posibles daños que resulten consecuencia de la utilización del Equipamiento objeto del presente.

QUINTA: La UCA se compromete a conservar el Equipamiento en buen estado y a pagar los gastos ordinarios de reparación y mantenimiento realizados para servirse de él.

SEXTA: La UCA se compromete a restituir el Equipamiento a la finalización del plazo convenido en el mismo estado en que lo recibió.

SEPTIMA: En caso que la UNSAM solicite la restitución anticipada del Equipamiento, deberá notificar a la UCA con una antelación de 12 (doce) meses.

OCTAVA: El presente contrato es intransferible, quedando expresamente prohibidos la cesión parcial o total de sus derechos y obligaciones.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHAVELZON
UNIDAD DE CONVENIOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN

278. 27/11/15 - 10:50 AM
Unidad de Convenios Jurídicos



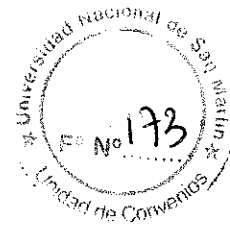
NOVENA: Para todos los efectos derivados del presente, las partes constituyen domicilios en los indicados en el encabezamiento en donde se tendrán por válidas todas las notificaciones judiciales o extrajudiciales que se practiquen, y se someten a la jurisdicción de los tribunales federales con asiento en la Ciudad de Buenos Aires, con renuncia a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles.

En prueba de conformidad, se firman dos ejemplares de igual tenor y a un solo efecto en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.-

Mons. Dr. Victor Manuel Fernández
ARZOBISPO RECTOR

CARLOS RUTA
RECTOR
Univ. Nac. de San Martín

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHAVELZON
UNIDAD DE CONVENIOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN



Red Tag / Lot #802325 / NIEHS: 111 Alexander Dr., Durham, NC, USA
Rótulo Rojo / Lote #802325 / NIEHS: 111 Alexander Dr., Durham, NC, USA
(NdT: S/N: número de serie)

Tag #001 & 002 / Item #1: Fisher Scientific Isotemp Convection Oven w/ (2) shelves.
Model 725F. S/N 409N0127

In working condition, worn, scratched, dented, chipped, rusted.

*Rótulo #001 & 002 / Objeto #1: Horno de Conveccion Fisher Isotemp con 2 estantes
Modelo 72F. S/N 409N0127. Condición: funciona; desgastado, con rayones, abollado,
mellado, oxidado*

Tag #003 & 004 / Item #2: Brinkman Polytron Homogenizer w/ stand. S/N #4132.
In working condition, rubbed, scratched, worn, dented,
Chipped, rusted.

*Rótulo #003 & #004 / Objeto #2: Homogenizador Brinkman Polytron con soporte
S/N#4132 Condición: funciona, desgastado, con rayones, usado, abollado. Mellado,
oxidado.*

Tag #005 & 006 / Item #3: Brinkman Polytron Homogenizer w/ stand. S/N #15528,
In working condition, rusted, chipped, soiled, dented, scratched.

*Rotulo #005 & #006 / Objeto: Homogenizador Brinkman Polytron con soporte S/N
#15528 Condición: funciona; oxidado mellado, sucio, abollado, rayado..*

Tag #007 & 008 / Item #4: PTC Peltier PCR / Bio-Rad ThermoCycler. S/N #40112 /
1198 In working condition, scratched, chipped, dented,
soiled.

*Rótulo #007 & #008 / Objeto #4: PTC Peltier PCR / Termociclador BioRad S/N
#40112/1198 Condición: funciona; rayado, mellado,
abollado, sucio.*

Tag #009 & 010 / Item #5: PTC Peltier PCR / Bio-Rad ThermoCycler. S/N #29047/1196. In
working condition, scratched, rusted, soiled chipped, dented.

*Rótulo #009 & #010 / Objeto #5: PTC Peltier PCR / Termociclador BioRad S/N
#29047/1196 Condición: funciona; rayado, oxidado, sucio,
mellado, abollado.*

Tag #011 & 012 / Item #6: PTC Peltier PCR / Bio-Rad ThermoCycler. S/N#30044/1196.
In working condition, scratched, chipped, rusted, dented.

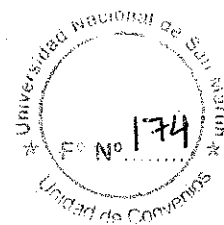
*Rótulo #011 & #012 / Objeto #6: PTC Peltier PCR / Termociclador BioRad S/N
#3004/1196 Condición: funciona; rayado, mellado,
oxidado, abollado.*

Tag #013 & 014 / Item #7: Sorvall Biofuge Fresco Microcentrifuge w/ hex key.
S/N#48000019. In working condition, scratched, rusted, chipped,
dented, soiled. Packed by 3rd party: Spectrofuge.

*Rótulo #013 & #14 / Objeto #7: Biofuge Fresco Sorval, Microcentrifuga con llave hex.
S/N#48000019. Condición: funciona. Rayada, oxidada, mellada,
sucia. Empacada por terceros: Spectrofuge.*

Tag #015 & 016 / Item #8: Eppendorf 5415D Microcentrifuge. S/N#47484.
In working condition, scratched, chipped, dented, rusted, soiled.

*Rótulo #015 & #016 / Objeto #8: Microcentrifuga Eppendorf 5415D. S/N#47484.
Condicion: funciona; rayada, mellada, abollada, oxidada, sucia.*



Tag #017 & 018 / Item #9: Eppendorf 5415D Microcentrifuge. S/N#0063141.
In working condition, scratched, soiled, rusted, dented, chipped.
Rótulo #017 & #018 / Objecto #9: Microcentrifuga Eppendorf 5415D. S/N#0063141.
Condición: funciona; rayada, sucia, oxidada, abollada, mellada.

Tag #019 & 020 / Item #10: Boekel Peltier Microcooler II. Model 260010. S/N#01298.
In working condition, scratched, rusted, chipped, dented.
Rótulo #019 & #020 / Objecto #10: Microenfriador II Boekel Peltier. Modelo 260010.
S/N#01298. Condición: funciona. Rayado, oxidado, mellado, abollado.

Tag #021 & 022 / Item #11: Micromax IEC Microcentrifuge. S/N#35901465.
In working condition, scratched, chipped, dented, rusted.
Rótulo #021 & #022 / Objecto #11: Microcentrifuga Micromax IEC. S/N#35901465. Condición:
funciona. Rayada, mellada, abollada, oxidada.

Tag #023 & 024 / Item #12: Fisher Isotemp vibrating block. S/N#101721189.
In working condition, scratched, rusted, soiled, dented.
Rótulo #023 & #024 / Objecto #12. Bloque vibrador Fisher Isotemp. S/N#101721189. Condición:
funciona. Rayado, oxidado, sucio, abollado.

Tag #025 & 026 / Item #13: New Brunswick Gyrotory/Orbital Shaker.G2/NB. S/N#590243154.
In working condition, rusted, scratched, chipped, dented, soiled.
Rótulo #025 & #026 / Objecto #13: Agitador giratorio/orbital New Brunswick G2/NB.
S/N#590243154. Condición: funciona. Oxidado, rayado, mellado, abollado, sucio. Tag #027 &
028 / Item #14: Mettler Balance. PM2000. S/N#J80157.

In working condition, scratched, worn. Packed by 3rd
party: Spectrofuge.
Rótulo #027 & #028 / Objecto #14: Balanza: Mettler PM2000. S/N#J80157.
Condición: funciona, rayada, ajada. Empacada por terceros: Spectrofuge.

Tag #029 & 030 / Item #15: Allied Fisher Balance. S/N#11746.
In working condition, scratched, dented, worn.
Rótulo #029 & #030 / Objecto #15: Balanza: Allied Fisher S/N#11746. Condición: funciona;
rayada, abollada, ajada.

Tag #031 & 032 / Item #16: Corvaris Sonifier Cell Disruptor. Model S2.
S/N#109800607. In working condition, scratched., \$15,000
Rótulo #031 & #032 / Objecto #16: Sonificador demembrador de Células Covaris
Modelo S2 S/N#109800607. Condición: funciona. Rayado.
US\$15,000.

Tag #033 & 034 / Item #16: VWR Pump/Refrigerated Circulator. Model 11605.
S/N#109800607, In working condition, scratched.
Rótulo #033 & #034 / Objecto #16: Bomba refrigerante/circuladora VWR Modelo 11605.
S/N#1098007. Condición: funciona; rayada.

Tag #035 & 036 / Item #17: Nanodrop Spectrophotometer. ND-1000.
In working condition, scratched, rubbed, worn.
Rótulo #035 & #036 / Objecto #17: Espectrofotómetro Nanodrop ND-1000. Condición:
funciona; rayado, ajado.

Tag #037 & 038 / Item #17: Dell Laptop. Walsfad01473961. 6Q6HT11 w/ mouse &
cables. In working condition, worn.



Rótulo #037 & #038 / *Objeto* #17: Ordenador Laptop Dell Walsfad0143961. 6QHT11 con ratón y cables. Condición: funciona; ajada.

Tag #039 & 040 / *Item* #18: Nanodrop Fluorespectrophotometer. ND3300. S/N#0650. In working condition, scratched, worn, chipped.

Rótulo #039 & #040 / *Objeto* #18: Fluorespectrofotómetro Nanodrop ND3300. S/N#065. Condición: funciona; rayado, ajado, mellado.

Tag #041 & 042 / *Item* #19: Sorvall RC5B Plus Centrifuge. S/N#9404527. In working condition, scratched, worn, dented.

Rótulo #041 & #042 / *Objeto* #19: Centrifuga Sorvall RC5B Plus. S/N#94045527. Condición: funciona; rayada, ajada, abollada.

Tag #043 & 044 / *Item* #19: Sorvall (4) rotors, insets, adaptors. 4344. In working condition, worn.

Rótulo #043 & #044 / *Objeto* #19: 4 rotores Sorvall, injertos, adaptadores. 4344. Condición: usables, usados.

Tag #045 / *Item* #20: 1.5 liter Parr Bomb w/ gauge. In working condition, worn.

Rótulo #045 / *Objeto* #20: Bomba Parr, 1,5 litros, con manómetro. Condición: usable; usada.

Tag #046 / *Item* #21: 50ml Parr Bomb. 1019HC T303. In working condition, worn.

Rótulo #046 / *Objeto* #21: Bomba Parr 50 mililitros 1018HCT303. Condición: usable, usada.

Tag #047 & 048 / *Item* #22: ThermoSavant DNA SpeedVac 110. S/N#02C100114-1G. In working condition, worn, scratched, dented, rusted.

Rótulo #047 & #048 / *Objeto* #22: Evaporador SpeedVac 110 Thermosavant DNA. S/N#02C1001113-1G. Condición: funciona. Ajado, rayado, abollado, oxidado.

Tag #049 & 050 / *Item* #23: Forma -80 Upright Freezer. Model 8517. S/N#85874-94. In working condition, worn, chipped, dented, scratched.

Rótulo #049 & #050 / *Objeto* #23: Congelador vertical -80 Forma Modelo 8517. S/N#85874-94. Condición: funciona; ajado, mellao, abollado, rayado.

Tag #051 & 052 / *Item* #24: Bio-Rad PTC-100 Peltier PCR. S/N#40123. In working condition, worn.

Rótulo #051 & #052 / *Objeto* #24 Maquina PCR Peltier BioRad PTC-100. S/N#40123. Condición: funciona, ajada.

Tag #053 & 054 / *Item* #25: Sorvall Biofuge Fresco Microcentrifuge. S/N#4800018. In working condition, worn

Rótulo #053 & #054 / *Objeto* #25: Microcentrifuga Sorval Biofuge Fresco. S/N#4800018. Condición: funciona, ajada.

Tag #055 & 056 / *Item* #26: Boekel Microcooler II. Model 260010. S/N#100118310. In working condition, scratched, worn, soiled.

Rótulo #055 & #056 / *Objeto* #26: Microenfriador II Boekel Modelo 260010. S/N#100118310. Condición: funciona; rayado, ajado, sucio.



Tag #057 & 058 / Item #27: Gyrotory Orbital Shaker. S/N#590243156.
In working condition, worn, scratched, dented.
Rótulo #057 & #058 / Objeto #27: Agitador Giratorio/orbital. S/N#590243156, Condición:
funciona; ajado, rayado, abollado.

Tag #059 & 060 / Item #28: Nikon Eclipse TS100 Microscope. S/N#104041.
In working condition, worn. Packed by 3rd party:
JP Optical. \$3,000
Rótulo #059 & #060 / Objeto #28: Microscopio Nikon Eclipse TS100.
S/N#104041. Condición: funcional, ajado. Empacado por terceros: JP
Optical. US\$3.000.

Tag #061 & 062 / Item #28: Lambda 10-C Controller w/ Intracellular Attachment.
SN#6143. S/N#1302G58 / 001A1023.
In working condition, worn, scratched,
Packed by 3rd party: JP Optical.
Rótulo #061 & #062 / Objeto #28: Controlador Lambda 10-C con Additamiento Intracelular.
S/N#6143. Empacado por terceros: JP Optical.

Tag #063 / Item #29: IBM NetVista Computer. In working condition
Rótulo #063 / Objeto #29: Ordenador IBM NetVista. Condición: funcional.

Tag #064 / Item #30: ViewSonic VG1716 Monitor. In working condition
Rótulo #064 / Objeto #30: Monitor ViewSonic VG1716. Condición: funciona.

Tag #065 & 066 / Item #31: Zeiss Axiovert 200 w/ Camera/light.
S/N#20403706. In working condition, worn,
Packed by 3rd party: JP Optical. \$5,000
Rótulo #065 & #066 / Objeto #31: Microscopio Zeiss Axiovert con
Camera/luz. S/N#20403706. Condición:
Operable; usado. Empacado por terceros: JP
Optical. US\$5.000.

Tag #067 / Item #31: White table desk. Badly worn, scratched, chipped, dented,
Rótulo #067 / Objeto #31: Mesa escritorio blanca. Muy gastada, rayada, mellada, abollada.

Tag #068 / Item #32: Dell Computer. S/N# 3XiMPQ11. In working condition
Rótulo #068 / Objeto #32: Ordenador Dell S/N# 3XiMPQ11. Condición: funciona.

Tag #069 / Item #33: Dell Monitor. S/N#MX08G152-47605.
In working condition, worn.
Rótulo #069 / Objeto #33: Monitor Dell. S/N#MX08G152-47605. Condición: funciona; ajado.

Tag #070 & 071 / Item #34: Zeiss Stemi SVII Dissecting Scope w/ fiberoptic lamp, stand,
Kramer unit/ camera., In working condition. Packed by 3rd party:
JP Optical.

Rótulo #070 & #071 / Objeto #34: Microscopio de disección Zeiss Stemi SVII con lámpara
fibra-optica y soporte, unidad Kramer/ camara. Condición: funcional. Empacado por terceros:
JPOptical.

Tag #072 & 073 / Item #35: Canon EOS400 Digital Camera. 190/B004AA / 1901B004AA.

In working condition, worn.

Rótulo #072 & #073 / Objecto #35: Máquina fotográfica digital Canon EOS400. 190/B003AA/1901B004AA. Condición: funcional. Gastada.

Tag #074 & #075 Void

Rótulo #074 & #075 No existen.

Tag #076 & 077 / Item #42: Zeiss Axiovert 25 w/ arc lamp LEP. S/N#3810669560. In working condition, scratched, worn. Packed by 3rd party: JP Optical.

Rótulo #076 & #077 / Objecto #42: Microscopio Zeiss Axiovert 25 con lampara de arco LEP S/N#3810669560. Condición: funcional. Rayado, ajado, Empacado por terceros: JP Optical.

Tag #078 & 079 / Item #39: VWR 2-Door Refrigerator Cabinet. GDM49 . S/N#5055203.

In working condition, scratched, worn, chipped, dented.

Rótulo #078 & #079 / Objecto #39: Refrigerador VWR- Gabinete de 2 Puertas GDM49. S/N#5055203. Condición: funciona; rayado, ajado, mellado, abollado.

Tag #080 & 081 / Item #36: AKTA Purifier Column Chromatography System. S/N#1340802 . In working condition, worn, scratched, dented, \$8,000

Packed by 3rd party: GE/ Damien

Rótulo #080 & #081 / Objecto #36: Sistema de Cromatografía en Columna AKTA Purifier S/N#1340802. Condición: Funcional; ajado, rayado, abollado. US\$8.000. Empacado por terceros: GE/Damien

Tag #082 Item# 38: HP Monitor. L1906. CNN72513JN. In working condition, worn.

Rótulo #082 / Objecto #38: Monitor HP L1906 CNN72513JN. Condición: Funciona, usado/ajado.

Tag #083/ Item #37: Computer. In working condition, worn.

Rótulo #083 / Objecto #37: Ordenador, Condición: funcional, usado/ajado.

Tag #084/ Item #36: GE FRAC 920. In working condition, worn. Packed by 3rd party: GE

Rótulo #084 / Objecto #36: Collector de Fracciones GE FRAC 920.

Condición: funciona. Usado/ajado. Empacado por terceros GE

Tag #085/ Item #36: Pharmacia Biotech FRAC 900. In working condition, worn. Packed by 3rd party: GE.

Rótulo #085 / Objecto #36: Collector de Fracciones Pharmacia Biotech FRAC 900.

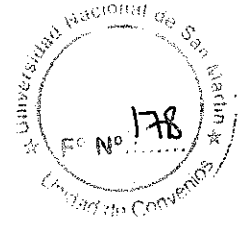
Condición: funciona; usado/ajado. Empacado por terceros: GE.

Tag #086/ Item #36: Poly Kit/ World Precision Inst. Packed by owner. In Working condition

Rótulo #086 / Objecto #36: Poly Kit World Precision. Empacado por propietario. Condición: funcional.

Tag #087/ Item #36: GE Accessory Kit. 28-4086-63. Packed by owner. In working condition

Rótulo #087 / Objecto #36: Kit Accesorio GE 28-4086-63. Empacado por propietario. Condición: funcional.



Tag #088 & #089 / Item #36: Shimadzu RF-10AXL Fluorescence Detector. S/N#C20954551005. In working condition, worn. Packed by 3rd party: GE.

Rótulo #088 & #089 / Objeto #36: Detector de Fluorescencia Shimadzu RF-10AXL. S/N#C20954551005. Condición: funciona; usado/ajado. Empacado por terceros: GE

Tag #090/ Item #36: Documents: ION Exch. Chromatography. In working condition
Rótulo #090 / Objeto #36: Sistema de documentacion de cromatografía de intercambio iónico. Condición: funciona.

Tag #091 & 092 / Item #40: Beckman Coulter Optima Max UltraCentrifuge. S/N#975015. W/ (4) rotors. In working condition scratched, worn, dented, Chipped, \$12,000

Rótulo #91 & #92 / Objeto #40: Ultracentrifuga BechmanCoulter Optima Max. S/N#975015 con 4 rotores. Condición: funciona; rayada, ajada, abollada, mellada. US\$12.000.

Tag # 093 & 094 / Item #41: Forma Scientific -80 Upright Freezer. Model 8517. S/N#85967-97. In working condition, worn, scratched, dented, marred.

Rótulo #093 & #094 / Objeto #41: Congelador Vertical -80 Forma Modelo 8517. S/N#85967-97. Condicion: funciona; ajada, rayada, abollada, mellada.

Tag #095 & 096 / Item #43: VWR Refrigerator/ Sliding Door 4*. In working condition Marred, worn, scratched, dented, rusted

Rótulo #095 & #096 / Objeto #43: Refrigerador VWR de puerta dedslizante 4*, Condición: Funciona. Mellada, ajada, rayada, abollada, oxidada.

Tag #097 & 098 / Item #44: Beckman Coulter Allegra 6 Centrifuge. S/N#439571 w/ rotor GH3-8A. W/ Inserts, adaptors. In working condition, scratched, Worn, dented, troilado, chipped.

Rótulo #097 & #098 / Objeto #44: Centrifuga Beckman Coulter Allegra 6 S/N#439571 con rotor GH3-8A con injertos, adaptadores. Condición: funciona. Rayada, ajada, abollada.

Tag #099 & 100/ Item #45: Forma Series II CO2 Water Jacketed Incubator 3110. S/N#60666-17781. In working condition, scratched, Worn, chipped.

Packed by 3rd party: Spectrofuge
Rótulo #099 & #100 / Objeto #45: Incubador Forma Serie II 3110 CO2 con chaqueta de agua, S/N#60666-17781. Condición: funcional; rayado, ajado, medllado. Empacado por terceros: Spectrofuge.

Tag #101 & 102/ Item #46: Forma Series II CO2 Water Jacketed Incubator. 3110. S/N#60666-17796. In working condition, scratched, Chipped, worn.

Packed by 3rd party: Spectrofuge
Rótulo #101 & #102 / Objeto #46: Incubador Forma Serie II 3110 CO2 con chaqueta de agua, S/N#60666-17796. Condición: funcional; rayado, medllado, ajado. Empacado por terceros: Spectrofuge.

Tag #103 & 104/ Item #47: Transilluminator UVP-UV. S/N# Illegible. In working condition Scratched, dented, rusted, worn.

Rótulo #103 & #104 / Objeto #47: Transiluminador UVP-UV. S/N#: illegible. Condición: funciona. Rayado, abollado, oxidado, ajado.

Tag #105/ Item #51: Accumet AR15 Ph Meter. S/N#81208499. In working condition
Scratched, worn.

Rótulo #105 / Objeto #51: pH-metro Accumet AR15 S/N#81208499. Condición:
funcional.

Tag #106 & 107/ Item #52: Misonix Sonicator 3000. S/N#R0159 w/ probe. In working
condition worn, scratched, marred.

Rótulo #106 & #107 / Objeto #52 : Sonicador Misonix 3000. S/N#R0159 con sonda.
Condición:funciona. Ajado, rayado, deslucido.

Tag #108 & 109/ Item #52: Case w/ probe door/ plexiglass door w/ parts.

Rótulo #108 & #109 / Objeto #52: Caja con sonda puerta/ puerta de plexiglas con partes.

Tag #110: Valve & gauge. 1019HC T303. In working condition, worn.

Rótulo #110: Valvula y medidor de presion. 1019HC T303. Condición: funcional. Ajado.

Tag #111 & 112/ Item #53: French Press Thermo Cell Disruptor. FA-078A.

S/N#FA078A0450. In working condition, worn, dented,
scratched,. Packed by 3rd party: Spectrofuge

Rótulo #111 & #112 / Objeto #53: Rompe Celulas French Press Thermo. FA-078A,
S/N#FA078A0450. Cobndición: Funciona; ajado, abollado, rayado, Empacado por
terceros: Spectrofuge.

Tag #113 & 114/ Item #53: French Press piston , manual, tripod stand. Dented, scratched,

Rótulo #113 & #114 / Objeto #53: Pistón de la French Press, manual, soporte trípodo.
Abollado, rayado.

Tag #115 & 116/ Item #54: Forma CO2 Series II Water Jacketed Incubator 3110.

S/N#4104814076. In working condition worn,
Scratched, dented,
Packed by 3th party: Spectrofuge

Rótulo #115 & #116 / Objeto #54: Incubador Forma Serie II 3110 CO2 con chaqueta de agua,
S/N#4104814076. Condición: funcional; rayado, mellado. Empacado por terceros:
Spectrofuge.

Tag #117 & 118/ Item #55: VWR Convection Incubator 1525. S/N#0200695.

In working condition rusted, scratched, dented, worn, marred.
Packed by 3rd party: Spectrofuge

Rótulo #117 & #118 / Objeto #55: Orno de convección, VWR 1525, S/N#0200695.
Condición" funciona; oxidado, rayado, abollado, ajado,
deslucido. Empacado por terceros: Spectrofuge.

Tag #119 & 120/ Item #56: Alpha Irmo Tech Alpha Gel Imager HP. In working condition worn,
scratched, dented. S/N#504016.

Rótulo #119 & #120 / Objeto #56: Gel Imager HP, Alpha Irmo Tech. Condición: Funciona;
Ajado, rayado, Abollado. S/N#504016.

Tag #121 &122/ Item #57: Dell Optiplex Computer 745. In working condition Scratched, worn.

Rótulo #121 & #122 / Objeto #57: Ordenador Dell Optiplex 745. Condición: funciona, rayado,
ajado..

Tag #123 &124/ Item #59: Dell monitor w/ keyboard, mouse. In working condition

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHAVELZON
UNIDAD DE CONVENTOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN

Rótulo #123 & #124 / *Objeto #59: Monitor Dell con teclado, ratón, Condición: funcionan.*

Tag #125 & #126 / *Item #60: Mitsubishi Thermal Printer. Model P39DW. S/N#6003472. In working condition, scratched, worn.*

Rótulo #125 & #126 / Objeto #60: Impresora térmica Mitsubishi. Modelo P39DW. S/N#6003472.

Tag #127 & #128 / *Item #61: Forma -80 Upright Freezer ULT 8581. S/N#22856-129. In working condition, worn, dented, scratched.*

Rótulo #127 & #128 / Objeto #61: Congelador Vertical -80 Forma ULT 8581. S/N#22856-129.

Tag #129 & #130 / *Item #62: LN Tank/ Dewar. Cryo Plus 2 Thermo Forma. In working condition, scratched, dented, worn, \$8,000*

Rótulo #129 & #130 / Objeto #62: Tanque LN/Dewar. Cryo Plus 2, Thermo Forma. Condición: Funcional. Rayado, abollado, ajado. US\$8.000.

Tag #131 & #132 / *Item #63: Revco -20 Freezer. S/N#V18D171879VD. In working condition worn, rusted, scratched, dented, marred.*

Rótulo #131 & #132 / Objeto #63: Congeladora -20 Revco S/N# V18D171879VD, Condición: funciona, ajada, oxidada, rayada, abollada, deslucida.

Tag #133 & #134 / *Item #64: Innova 4300 Shaker Incubator. S/N#200837269. In working condition, worn, scratched, dented, rusted, marred.*

Packed by 3rd party: Spectrofuge
Rótulo #133 & #134 / Objeto #64: Incubadora-Agitador Innova 4300 S/N#200837269. Condición: Funciona; ajada, rayada, abollada, oxidada, deslucida.

Tag #135 & #136 / *Item #48: Mettler Balance PC180. In working condition, scratched, dented, worn.*

Packed by 3rd party: Spectrofuge
Rótulo #135 & #136 / Objeto #48: Balanza Mettler PC180, Condición: funciona; rayada, abollada, ajada. Empacada por terceros: Spectrofuge.

Tag #137 & #138 / *Item #49: Mettler Balance AE166. In working condition, scratched, dented, worn.*

Packed by 3rd party: Spectrofuge
Rótulo #137 & #138 / Objeto #49: Balanza Mettler AE166. Condición: funciona; rayada, abollada, ajada.

Tag #139 & #140 / *Item #50: Mettler Balance P1260. In working condition, scratched, Dented, , worn.*

Packed by 3rd party: Spectrofuge
Rótulo #139 & #140 / Objeto #50: Balanza Mettler P1260, Condición: funciona; rayada, abollada, ajada. Empacada por terceros: Spectrofuge.

Tag #141: *Carrier packed 5.2 carton w/ freezer racks/trays. Dented, scratched, worn.*

Rótulo #141: Estantes de congeladora; empacados por compañía de mudanza: Caja carton #5.2. Abollados, rayados, ajadoos.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHÄVELZON
UNIDAD DE CONVENIOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN

Tag #142: Carrier packed 1.5 carton w/ professional books & papers/ office.
Rótulo #142: Caja Carton #1.5 ; empacada por compañía de mudanza con libros profesionales y papeles/oficina.

Tag #143: Carrier packed 1.5 carton w/ professional books & papers / office.
Rótulo #143: Caja Carton #1.5 ; empacada por compañía de mudanza con libros profesionales y papeles / oficina.

Tag #144: Carrier packed 1.5 carton w/ professional books & papers / office.
Rótulo #144: Caja Carton #1.5 ; empacada por compañía de mudanza con libros profesionales y papeles / oficina.

Tag #145: Carrier packed 1.5 carton w/ professional books & papers / office.
Rótulo #145: Caja Carton #1.5 ; empacada por compañía de mudanza con libros profesionales y papeles / oficina.

Tag #146: Carrier packed 1.5 carton w/ glass tubes / office.
Rótulo #146: Caja Carton #1.5 ; empacada por compañía de mudanza con tubos de vidrio / oficina.

Tag #147: Carrier packed 5.2 carton w/ freezer racks/trays. Dented, scratched, worn.
Rótulo #147: Caja Carton #5.2; empacada por compañía de mudanza con estantes/gradillas de congeladora. Abollados, rayados, ajados.

Tag #148: Carrier packed 1.5 carton w/ plastic vials, electrodes #57 & 19.
Rótulo #148: Caja Carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con vials de plastic, electrodos #57 y 19.

Tag #149: Carrier packed 5.2 carton w/ freezer racks/trays. Dented, scratched, worn. #61
Rótulo #149: Caja Carton #5.2; empacada por compañía de mudanza con estantes/gradillas de congeladora. Abollados, rayados, ajados. #61

Tag #150: Carrier packed 4.5 carton w/ tray case.
Rótulo #150: Caja Carton #4.5; empacada por compañía de mudanza con caja de gradillas.

Tag # 151 & 152: Hot Shaker. CAT N 7746-12110. S/N#HSBBOS-3077. In working condition, scratched, worn, dented, marred, rusted.
Rótulo #151 & #152: Agitador Caliente. CAT#7746-12110. S/N#HSBBOS-3077. Condición: funciona; rayado, ajado, abollado, deslucido, oxidado.

Tag #153: Carrier packed 1.5 carton w/ centrifuge components, inserts, adaptors
Rótulo #153: Caja Carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con components de centrifuga, injertos, adaptadores.

Tag #154: Carrier packed 1.5 carton w/ centrifuge components, inserts, adaptors.
Rótulo #154: Caja Carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con components de centrifuga, injertos, adaptadores.

Tag #155: Carrier packed 1.5 carton w/ centrifuge rotor, tool, whitecaps.
Rótulo #155: Caja Carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con rotor de centrifuga, herramientas, tapas blancas.

Tag #156: Carrier packed 1.5 carton w/ buckets, tools, centrifuge components.

Rótulo #156: Caja Carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con adaptadores basculantes, herramientas, components de centrifuga.

Tag #157: Carrier packed 3.0 carton w/ 30ml tubes, glass, clorex 15 ml.

Rótulo #157: Caja Carton #3.0 empacada por compañía de mudanza con tubos de 30ml, vidrio, clorex 15ml.

Tag #158: Carrier packed 1.0 carton w/ (2) columns

Rótulo #158: Caja Carton #1.0 empacada por compañía de mudanza con dos colmnas.

Tag #159: Carrier packed 1.0 carton w/ column tray.

Rótulo #159: Caja Carton #1.0 empacada por compañía de mudanza con receptáculo para comumnas

Tag #160: Packed by owner carton: double tubes

Rótulo #160: Caja carton empacada por propietario: tubos dobles.

Tag #161: Carrier packed 1.0 carton w/ (2) professional books.

Rótulo #157: Caja Carton #1.0 empacada por compañía de mudanza con dos (2) libros pofesionales.

Tag #162: Carrier packed 1.5 carton w/ Pinch Valve Assy. Diskette/Controller

Rótulo #162: Caja Carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con controlador/disque de conjunto de valvulas actuadas por presión.

Tag #163: Carrier packed 1.5 carton w/ professional slides from office.

Rótulo #163: Caja carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con transparencias profesionales de la oficina.

Tag #164: Carrier packed 1.5 carton w/ professional slides from office.

145-171 / 109-144 / 36-58.

Rótulo #164: Caja carton #1.5 empacada por compañía de mudanza con transparencias profesionales de la oficina: 145-171, 109-144, 36-58.

Tag #165: Carrier packed 1.5 carton w/ professional slides from office.

Rótulo #165: Caja carton #1.5 empacad por compañía de mudanza con transparencias profesionales de la oficina.

Tag #166: Carrier packed 1.5 carton w/ professional slides from office.

Rótulo #166: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza con transparencias profesionales de la oficina.

Tag #167: Carrier packed 3.0 carton w/ pipette collection / covaris.

Rótulo #167: Caja carton #3.0 empacada por la la compañía de mudanza con coleccion de pipetas/ covaris.

Tag #168: Carrier packed 1.5 carton w/ record files from office.

Rótulo #168: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza registros/resultados de experimentos [de ficheros] de la oficina.

Tag #169: Carrier packed 1.5 carton w/ Homogenizer components, professional books.

Rótulo #169: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza contiene components de homogeneizadores, libros profesionales.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHAVELZON
UNIDAD DE CONVENIOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN

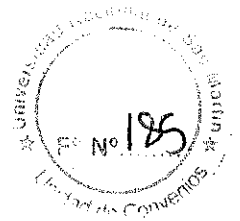
- Tag #170: Carrier packed 1.5 carton w/ plaques, wood bowl.
Rótulo #170: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene placas de premios, reconocimiento de servicio, antigüedad de trabajo en instituciones; cuenco de madera.
- Tag #171: Carrier packed 1.5 carton w/ mixed lab/ hardware tools.
Rótulo #171: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: herramientas varias de laboratorio/ferreteria.
- Tag #172: Carrier packed 1.5 carton #20 contents.
Rótulo #172: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #20.
- Tag #173: Carrier packed 5.2 carton #3 contents.
Rótulo #169: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #3.
- Tag #174: Carrier packed 1.0 carton #51 contents.
Rótulo #174: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #51
- Tag #175: Carrier packed 1.5 carton #13 contents.
Rótulo #175: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #13.
- Tag #176: Carrier packed 1.5 carton #21 contents.
Rótulo #176: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #21.
- Tag #177: Carrier packed 1.5 carton #18 contents.
Rótulo #177: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #18.
- Tag #178: Carrier packed 3.0 carton # 16 contents.
Rótulo #178: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #16.
- Tag #179: Carrier packed 1.5 carton #24 contents.
Rótulo #179: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #24.
- Tag #180: Carrier packed 1.5 carton #10 contents.
Rótulo #180: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #10.
- Tag #181: Carrier packed 1.5 carton #17 contents.
Rótulo #181: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #17.
- Tag #182: Carrier packed 1.5 carton #26 contents.
Rótulo #182: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #26.
- Tag #183: Carrier packed 1.5 carton #4 contents.
Rótulo #183: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #4.
- Tag #184: Carrier packed 1.5 carton #9 contents.
Rótulo #184: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #9.
- Tag #185: Carrier packed 1.5 carton #5 contents.
Rótulo #185: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #5.
- Tag #186: Carrier packed 1.5 carton #15 contents.
Rótulo #186: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #15.
- Tag #187: Carrier packed 1.5 carton #12 contents.
Rótulo #187: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene Objeto #12.
- Tag #188: Carrier packed 1.5 carton #27 contents.
Rótulo #188: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #27.
- Tag #189: Carrier packed 5.2 carton #2 contents.
Rótulo #189: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #2.
- Tag #190: Carrier packed 5.2 carton #16 contents.
Rótulo #190: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #16.
- Tag #191: Carrier packed 1.5 carton #53 contents.
Rótulo #191: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #53.
- Tag #192: Carrier packed 1.5 carton #6 contents.
Rótulo #192: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto # 6.
- Tag #193: Carrier packed 1.5 carton #8 contents.
Rótulo #193: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #8.
- Tag #194: Carrier packed 1.5 carton # 11 contents.
Rótulo #194: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #11.
- Tag #195: Carrier packed 5.2 carton / desk stool.

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 NICOLAS SCHAVELZON
 UNIDAD DE CONVENIOS
 UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTIN

- Rótulo #195: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: banco de escritorio.
- Tag #196: Carrier packed 3.0 carton #25 contents.
- Rótulo #196: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #25.
- Tag #197: Carrier packed 3.0 carton #47 contents.
- Rótulo #197: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #47.
- Tag #198: Carrier packed 4.5 carton #52 contents.
- Rótulo #198: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #52.
- Tag #199: Carrier packed 4.5 carton #22 contents.
- Rótulo #199: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #22.
- Tag #200: Packed by owner: manuals/pouch
- Rótulo #200: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Manuales; bolsa.
- Tag #201: Carrier packed 3.0 carton #31 contents.
- Rótulo #201: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #31.
- Tag #202: Carrier packed 3.0 carton #34/35 contents.
- Rótulo #202: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objetos #34/35.
- Tag #203: Carrier packed 4.5 carton #28 contents.
- Rótulo #203: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #28.
- Tag #204: Carrier packed 4.5 carton #31 contents.
- Rótulo #204: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #31.
- Tag #205: Carrier packed 3.0 carton #28 contents.
- Rótulo #205: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #28.
- Tag #206: carrier packed 3.0 carton #28 contents.
- Rótulo #206: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #28.
- Tag #207: Carrier packed 5.2 carton #52 contents.
- Rótulo #207: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #52.
- Tag #208: Carrier packed 5.2 carton / LN freezer trays.
- Rótulo #208: Caja carton #5.2 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Estantes del congelador de nitrógeno líquido.
- Tag #209: Packed by owner 1.0 carton #42 contents.
- Rótulo #209: Caja carton #1.0 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #42.
- Tag #210: Carrier packed 1.5 carton #42 contents.
- Rótulo #210: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #42.
- Tag #211: Carrier packed 1.0 carton #42 contents.
- Rótulo #211: Caja carton #1.0 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #42.
- Tag #212: Carrier packed 5.2 carton #42 contents.
- Rótulo #212: Caja carton #5.2 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #42.
- Tag #213: Carrier packed 3.0 carton #29 contents.
- Rótulo #213: Caja carton #3.0 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #29.
- Tag #214: Carrier packed 5.2 carton #32/33 contents.
- Rótulo #214: Caja carton #5.2 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objetos #32/33.
- Tag #215: Carrier packed 3.0 carton #30 contents.
- Rótulo #215: Caja carton #3.0 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Objeto #30.
- Tag #216: White lab desk #28 / worn, chipped, dented, scratched, marred,
- Rótulo #216: Objeto #28. Escritorio de laboratorio blanca: ajada, mellada, abollada, rayada, deslucida.
- Tag #217: White lab desk #31 / worn, chipped, dented, scratched, marred,
- Rótulo #217: Objeto #31. Escritorio de laboratorio blanca: ajada, mellada, abollada, rayada, deslucida.
- Tag #218: Carrier packed 1.5 carton / AKTA manuals #36 contents.

[Handwritten signature]


 ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 NICOLAS SCHAVELZON
 UNIDAD DE CONVENIOS
 UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN



Rótulo #218: Caja carton #1.5 empacada por la compañía de mudanza, contiene: Manuales AKTA para el uso del Objeto#36.

Red filing cabinets: 2 lateral, four upright.

Cabinetes rojos de metal para archivos: 2 laterales, cuatro verticales.

[Handwritten marks]

[Handwritten signature]
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
NICOLAS SCHAPELZON
UNIDAD DE CONVENIOS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN